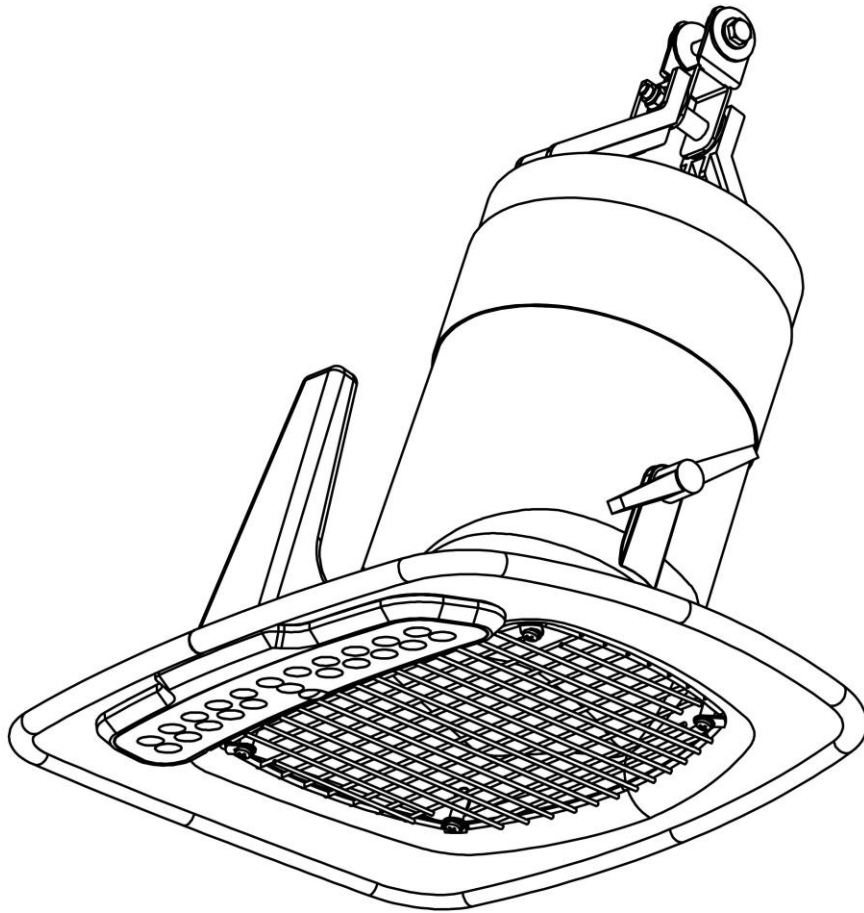




The Hood / The Hood Pro

HR – Upute za uporabu

1	Općenito.....	6 -
1.1	Uvod	6 -
1.2	Upute u vezi autorskih prava i prava industrijskog vlasništva.....	6 -
1.3	Upute za vlasnika	6 -
1.4	Pravna napomena.....	7 -
2	Sigurnost.....	8 -
2.1	Općenito.....	8 -
2.2	Upute u vezi znakova i simbola	8 -
2.3	Oznake/znakovi koje treba postaviti vlasnik	9 -
2.4	Sigurnosne upute za rukovatelje	9 -
2.5	Sigurnosne upute za održavanje / uklanjanje smetnji	10 -
2.6	Upute u vezi posebnih vrsta opasnosti	10 -
3	Podaci o proizvodu	13 -
3.1	Razlikovne značajke	13 -
3.2	Opis funkcije.....	13 -
3.3	Uporaba u skladu s namjenom.....	16 -
3.4	Razumno predvidiva pogrešna uporaba	16 -
3.5	Oznake i znakovi na proizvodu.....	17 -
3.6	Preostali rizik.....	17 -
4	Transport i skladištenje	19 -
4.1	Transport	19 -
4.2	Skladištenje	19 -
5	Montaža	20 -
5.1	Raspakiravanje i montaža proizvoda	20 -
5.1.1	Montaža – proizvod sa LED rasvjetnom jedinicom (opcionalno).-	24 -
	-	
5.2	Montaža – opcionalni pribor	25 -
5.2.1	Montaža zaporne zaklopke (opcionalno)	25 -
5.2.2	Montaža LED rasvjetne jedinice (opcionalno)	27 -
6	Korištenje.....	31 -
6.1	Kvalifikacije osoblja za rukovanje	31 -
6.2	Upravljački elementi	31 -
6.3	Pozicioniranje usisne nape	32 -

7 Održavanje	- 34 -
7.1 Njega	- 34 -
7.2 Preventivno održavanje	- 35 -
7.3 Preventivno održavanje – zamjena ploče s lećama	- 35 -
7.4 Uklanjanje smetnji	- 36 -
8 Zbrinjavanje	- 38 -
8.1 Plastični materijali	- 38 -
8.2 Metali.....	- 38 -
8.3 Filtarski elementi.....	- 38 -
9 Dodatak.....	- 39 -
9.1 EU Izjava o ugradnji.....	- 39 -
9.2 UKCA Declaration of Installation	- 40 -
9.3 Tehnički podaci	- 41 -
9.4 Rezervni dijelovi.....	- 42 -
9.5 Dijelovi pribora	- 42 -
9.6 List s mjerama.....	- 43 -

1 Općenito

1.1 Uvod

Ove Upute za uporabu pružaju bitnu pomoć za pravilan i siguran pogon proizvoda.

Upute za uporabu sadrže važne upute za siguran, stručan i ekonomičan pogon proizvoda. Njihovo poštivanje pomaže spriječiti opasnosti, smanjiti troškove popravaka i vremena ispada te povećati pouzdanost i životni vijek proizvoda. Upute za uporabu moraju stalno biti na raspolaganju i potrebno je da ih pročita i primjenjuje svaka osoba kojoj su povjereni radovi na proizvodu ili s proizvodom.

To su, između ostalog:

- rukovanje i uklanjanje smetnji u pogonu,
- održavanje (njega, preventivno održavanje),
- transport,
- montaža,
- zbrinjavanje.

Pridržano pravo na tehničke izmjene i pogreške.

1.2 Upute u vezi autorskih prava i prava industrijskog vlasništva

Ove Upute za uporabu valja tretirati kao povjerljive informacije. Valja ih učiniti dostupnima samo ovlaštenim osobama. One se smiju prepustiti trećim stranama samo uz pismenu suglasnost tvrtke KEMPER GmbH (u daljnjem tekstu: proizvođač).

Sva dokumentacija podliježe zaštiti autorskih prava. Nije dopušteno, čak ni djelomično, prosljeđivanje i umnožavanje dokumentacije niti uporaba i priopćavanje njezinog sadržaja, osim ako za to ne postoji izričito dopuštenje.

Protivna postupanja podliježu kaznenoj odgovornosti i obvezuju na naknadu štete. Proizvođač pridržava sva prava na ostvarivanje prava industrijskog vlasništva.

1.3 Upute za vlasnika

Upute za uporabu predstavljaju bitan sastavni dio proizvoda.

Vlasnik se mora pobrinuti za to da osoblje za rukovanje primi na znanje ove Upute.

Upute za uporabu vlasnik mora dopuniti pogonskim uputama na temelju nacionalnih propisa u vezi sprečavanja nesreća i zaštite okoliša uključujući informacije o obvezama nadzora i prijave osobitosti pogona, npr. vezano uz organizaciju rada, radne procese i angažirano osoblje za rukovanje. Pored Uputa za uporabu i obvezujućih propisa u vezi sprečavanja nesreća koji vrijede u zemlji korištenja za proizvod i za pojedinačne dijelove, potrebno je obratiti pozornost i na priznata stručna tehnička pravila za siguran i stručan rad .

Bez odobrenja proizvođača vlasnik ne smije poduzimati nikakve izmjene, dogradnje i preinake na proizvodu koje bi mogle umanjiti sigurnost! Rezervni dijelovi koji se primjenjuju moraju odgovarati tehničkim zahtjevima koje je utvrdio proizvođač. To je uvijek zajamčeno u slučaju originalnih rezervnih dijelova.

Za rukovanje, preventivno održavanje i transport proizvoda uvijek valja angažirati samo osposobljeno ili upućeno osoblje za rukovanje. Potrebno je jasno odrediti nadležnosti osoblja za rukovanje, preventivno održavanje i transport.

1.4 Pravna napomena

Svi podaci u ovim Uputama priređeni su s najvećom pažnjom. Pridržano pravo na tehničke izmjene, omaške i tiskarske pogreške. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu uslijed nepoštivanja ovih Uputa.

2 Sigurnost

2.1 Općenito

Proizvod je konstruiran i proizveden u skladu s najnovijim stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Pri pogonu proizvoda mogu nastati tehničke opasnosti za osoblje za rukovanje, odn. može doći do ugrožavanja proizvoda i druge imovine:

- ako njime rukuje neosposobljeno ili neupućeno osoblje za rukovanje,
- ako se on primjenjuje suprotno namjeni i/ili
- ako se on nestručno održava.

2.2 Upute u vezi znakova i simbola

▲ OPASNOST

U spoju sa signalnom riječi „Opasnost” ovaj simbol označava neposredno prijeteću opasnost. Nepoštivanje ove sigurnosne upute dovodi do smrti ili najtežih ozljeda.

▲ UPOZORENJE

U spoju sa signalnom riječi „Upozorenje” ovaj simbol označava potencijalno opasnu situaciju. Nepoštivanje ove sigurnosne upute može dovesti do smrti ili najtežih ozljeda.

▲ OPREZ

U spoju sa signalnom riječi „Oprez” ovaj simbol označava potencijalno opasnu situaciju. Nepoštivanje ove sigurnosne upute može dovesti do lakših ili neznatnih ozljeda.

Ovaj simbol koristi se i za upozorenja na materijalne štete.

UPUTA

Opće upute predstavljaju jednostavne daljnje dodatne informacije koje ne upozoravaju na štete na osobama ili na imovini.

1. Nabrojavanja koraka postupanja označena su rednim brojevima i kod njih je bitan redoslijed.

- Točkom se označavaju popisi dijelova u nekoj legendi ili upute kod kojih nije bitan redoslijed.

2.3 Oznake/znakovi koje treba postaviti vlasnik

Vlasnik je obvezan po potrebi postaviti daljnje oznake i znakove na proizvodu i u njegovoj okolini.

Takve oznake i znakovi mogu se odnositi, na primjer, na propise u vezi nošenja osobnih zaštitnih sredstava.

2.4 Sigurnosne upute za rukovatelje

Prije uporabe proizvoda korisnika je putem informacija, uputa i osposobljavanja potrebo uputiti u rukovanje proizvodom kao i u materijale i pomoćna sredstva koja se primjenjuju.

Proizvod se smije upotrebljavati samo u tehnički besprijekornom stanju i u skladu s namjenom, uz svijest o sigurnosti i opasnostima te poštujući ove Upute za uporabu! Potrebno je odmah ukloniti sve smetnje, a osobito one koje mogu umanjiti sigurnost!

Svaka osoba kojoj je povjereno stavljanje u pogon, rukovanje ili održavanje mora potpuno pročitati i razumjeti ove Upute za uporabu. To u osobitoj mjeri vrijedi za osoblje za rukovanje koje se tek povremeno angažira za rad na proizvodu.

Upute za uporabu stalno moraju biti nadohvat ruke u blizini proizvoda.

Ne preuzima se odgovornost za štete i nesreće koje nastanu uslijed nepoštivanja Uputa za uporabu.

Potrebno je poštivati relevantne propise u vezi sprečavanja nesreća kao i ostala opće priznate sigurnosno-tehničke smjernice kao i smjernice medicine rada.

Valja jasno odrediti nadležnosti za različite radnje u okviru preventivnog održavanja i održavanja te ih se pridržavati. Na taj se način sprečavaju pogrešne radnje, osobito u situacijama opasnosti.

Vlasnik obvezuje osoblje za rukovanje, odn. osoblje za održavanje na nošenje osobnih zaštitnih sredstava. U to se osobito ubrajaju zaštitna obuća, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

Ne nosite raspuštenu dugu kosu, lepršavu odjeću niti nakit! Načelno postoji opasnost od zapinjanja, uvlačenja ili zahvaćanja pokretnim dijelovima!

Ako na proizvodu dođe do promjena bitnih za sigurnost, odmah zaustavite radni postupak, osigurajte proizvod i prijavite postupak nadležnom mjestu/osobi!

Radove na proizvodu smije izvoditi samo pouzdano i osposobljeno osoblje za rukovanje. Obratite pozornost na zakonski dopuštenu minimalnu starosnu dob!

Osoblje za rukovanje koje valja osposobiti, priučiti i uputiti ili koje se obučava u okviru općeg obrazovanja smije raditi na proizvodu samo pod stalnim nadzorom neke iskusne osobe!

2.5 Sigurnosne upute za održavanje / uklanjanje smetnji

Servisna vrata i vrata za održavanje moraju biti slobodno dostupna u svakom trenutku.

Radovi opremanja, preventivnog održavanja i održavanja te uklanjanje smetnji smiju se izvoditi samo pri isključenom proizvodu.

Uvijek valja čvrsto pritegnuti vijčane spojeve koji su bili otpušteni pri radovima preventivnog održavanja i održavanja! Ako je to propisano, moment ključem pritegnite vijke koji su predviđeni za to.

Na početku preventivnog održavanja / popravka / njege osobito je potrebno zaštititi priključke i vijčane spojeve od zaprljanja ili sredstava za njegu.

Valja se pridržavati propisanih rokova ili rokova navedenih u Uputama za uporabu za redovita ispitivanja/preglede.

Prije demontaže označite dijelove prema pripadnosti.

2.6 Upute u vezi posebnih vrsta opasnosti

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje uslijed čestica zavarivačkog dima!

Ne udišite zavarivačku prašinu / zavarivački dim! Mogućnost teških zdravstvenih oštećenja dišnih organa i dišnih putova!

Zavarivački dim sadrži tvari koje mogu izazvati rak!

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir s dimom koji nastaje pri rezanju i zavarivanju itd. može prouzročiti nadražaje kože!

Radove popravaka i preventivnog održavanja na proizvodu smije izvoditi samo osposobljeno i ovlašteno stručno osoblje uzimajući u obzir sigurnosne upute i važeće propise u vezi sprečavanja nesreća!

Kako bi se spriječio dolazak u dodir s česticama prašine i njihovo udisanje, valja nositi jednokratni kombinezon, zaštitne naočale, zaštitne rukavice i prikladnu masku za zaštitu disanja s filtrom razreda FFP2 u skladu sa EN 149.

Valja izbjegavati oslobađanje opasnih čestica prašine prilikom radova popravaka i preventivnog održavanja kako ne bi došlo do šteta za osobe kojima je povjeren dotični zadatak.



⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara!

Radove na električnoj opremi proizvoda smije izvoditi samo električar ili upućeno osoblje za rukovanje pod vodstvom i nadzorom električara u skladu s propisima za elektrotehničke sustave.

Prije otvaranja proizvoda prekinite napajanje naponom, npr. izvlačenjem mrežnog utikača, kako biste osigurali proizvod od nenamjernog ponovnog uključivanja.

U slučaju smetnji na napajanju proizvoda električnom energijom odmah isključite proizvod na sklopki UKLJ./ISKLJ. i – ako postoji – izvucite mrežni utikač!

Koristite samo originalne osigurače propisane jakosti!

Električne komponente na kojima se moraju izvesti radovi preventivnog održavanja i popravaka potrebno je isključiti tako da nisu pod naponom. Uklopne elemente pomoću kojih se izvodi isključivanje osigurajte od nenamjernog ili automatskog ponovnog uključivanja.

Isključene električne komponente najprije ispitajte u pogledu beznaponskog stanja, a zatim izolirajte susjedne komponente koje su pod naponom. Kod popravaka vodite računa o tome da se konstrukcijske značajke ne izmijene tako da umanjuju sigurnost.

Redovito ispitujte kabele u pogledu oštećenje i po potrebi ih zamijenite.



CAUTION: Automatically Operated Device – To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock, Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement – afin de réduire les risques de blessure, débrancher l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ OPREZ**Opasnost za zdravlje uslijed buke!**

Proizvod može stvarati buku; točne podatke potražite u tehničkim podacima. U spoju s drugim strojevima i/ili uslijed lokalnih datosti na mjestu primjene proizvoda može nastati visoka razina zvučnog tlaka. U tom slučaju vlasnik je obavezan opremiti osoblje za rukovanje odgovarajućim zaštitnim sredstvima.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost uslijed zasljepljivanja**

Pri obradi visokoreflektirajućih obradaka može doći do zasljepljivanja uslijed integrirane rasvjete proizvoda.

To može izazvati prolazno narušavanje vida i posljedično prouzročiti pogrešno rukovanje ili opasnost od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE**Upozorenje na stroboskopski učinak**

Pri određenim svjetlosnim uvjetima ili u kombinaciji s drugim izvorima svjetla uslijed izvedbe može doći do stroboskopskog učinka. Uslijed ovog učinka rotirajući ili pokretni dijelovi stroja mogu vizualno djelovati kao da miruju i time prouzročiti znatnu opasnost od nesreća.

Stoga osigurajte da područje rada dodatno bude dovoljno i ravnomjerno osvijetljeno prikladnom općom rasvjetom.

POZOR**Uputa: Rasvjeta nije glavni izvor svjetla**

Integrirana rasvjeta proizvoda služi isključivo za dodatno lokalno osvijetljivanje područja rada.

Nije dopušteno koristiti je kao jedinu rasvjetu radnog mjesta.

Radi sigurnosti u radnom okruženju nužna je dodatna ravnomjerna opća rasvjeta u skladu sa specifikacijama radnog mjesta.

3 Podaci o proizvodu

3.1 Razlikovne značajke

Proizvod se proizvodi u dvije varijante:

- **Proizvod bez upravljačkog modula / bez LED rasvjetne jedinice**
- **Proizvod s upravljačkim modulom i s LED rasvjetnom jedinicom**

UPUTA

Varijante proizvoda vizualno se ne razlikuju.

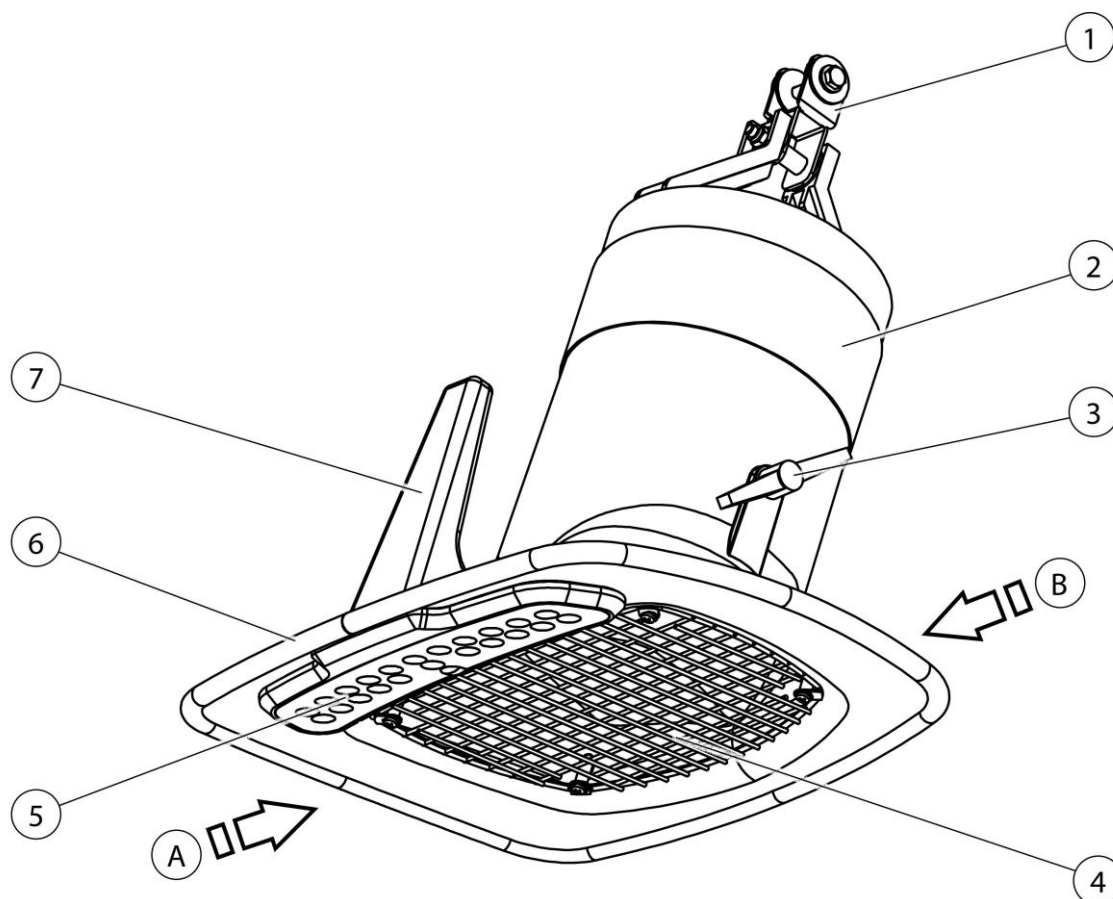
3.2 Opis funkcije

Proizvod služi za usisavanje zavarivačkog dima koji nastaje pri zavarivanju metalnih materijala.

Proizvod je radi učinkovitog prikupljanja potrebno ručno primaknuti što bliže mjestu nastanka zavarivačkog dima.

Usisna napa prikuplja zavarivački dim izravno na mjestu nastanka i odvodi ga putem usisnog sustava dalje prema filtarskoj jedinici. Tamo se iz zraka uklanjaju tvari štetne za zdravlje, kao što su fina prašina i metalni oksidi.

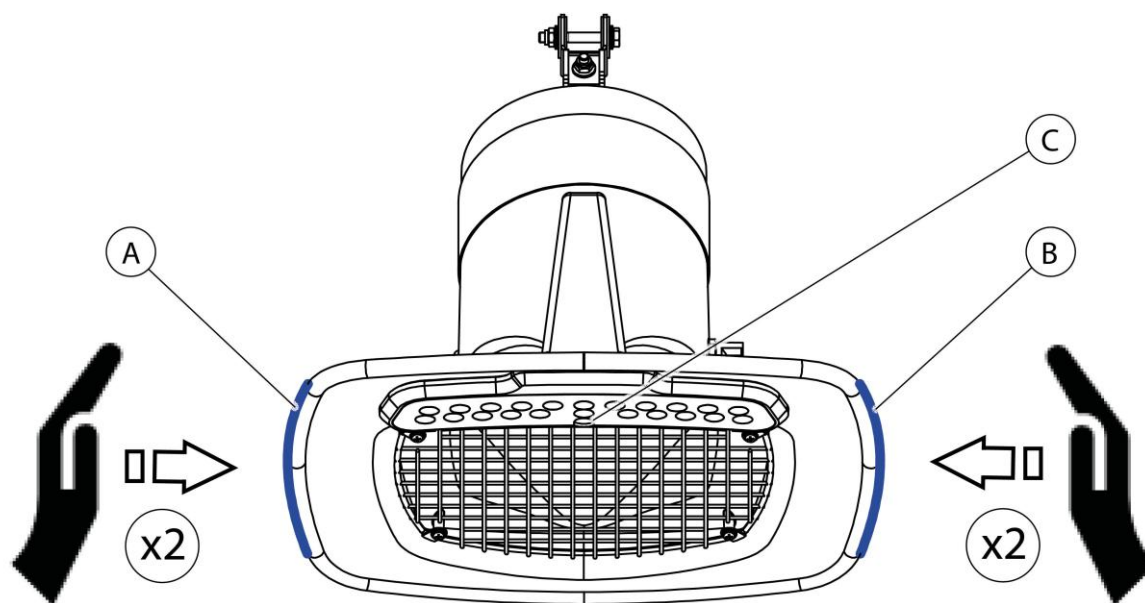
Napa pridonosi poštivanju zakonskih graničnih vrijednosti i štiti zaposlenike od udisanja štetnih tvari. Na taj način ona pridonosi sigurnom i čistom radnom okruženju.



Slika 1: Opis funkcije

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Križna spojnica	5	LED rasvjetna jedinica
2	Gumena manšeta	6	Gumeni profil za zaštitu od udaraca
3	Zakretna ručka – zaporna zaklopka	7	Ručka / vodeća ručka
4	Zaštitna rešetka		

Tabl. 1: Opis funkcije



Slika 2: Opis funkcije

Poz.	Naziv	Funkcija
A	Dodirna površina (dvostruki dodir)	Uključivanje/isključivanje rasvjetne jedinice
B	Dodirna površina (dvostruki dodir)	Uključivanje/isključivanje priključenog usisnog uređaja
C	LED statusa	Signalizira status funkcije. Pogledajte poglavlje: Upravljački elementi i uklanjanje smetnji

Tabl. 2: Opis funkcije

3.3 Uporaba u skladu s namjenom

Proizvod je koncipiran za usisavanje zavarivačkih dimova koji nastaju elektrozavarivanjem na mjestu nastanka. Proizvod se načelno može primjenjivati kod svih radnih postupaka kod kojih se oslobađaju zavarivački dimovi. Međutim, valja voditi računa o tome da se u proizvod ne usisa „kiša iskara“, npr. kod postupka brušenja.

Proizvod se ne smije koristiti u eksplozivnoj atmosferi i za usisavanje eksplozivne atmosfere.

Proizvod nije prikladan za usisavanje para kiselina i lužina.

U tehničkim podacima nalaze se dimenzije i daljnji podaci o proizvodu, na koje je potrebno obratiti pozornost.

UPUTA

Obratite pozornost na podatke sadržane u poglavlju „Tehnički podaci“ i obvezno ih se pridržavajte.

U uporabu u skladu s namjenom ubraja se i poštivanje uputa u vezi

- sigurnosti,
- rukovanja i upravljanja,
- održavanja i preventivnog održavanja,

koje su opisane u ovim Uputama za uporabu.

Neka druga uporaba ili uporaba koja izlazi van ovog okvira smatra se suprotnom namjeni. Za štete koje proizađu iz toga odgovara isključivo vlasnik proizvoda. Isto vrijedi i za izmjene na proizvodu poduzete na vlastitu ruku.

3.4 Razumno predvidiva pogrešna uporaba

U slučaju poštivanja uporabe u skladu s namjenom nisu moguće razumno predvidive pogrešne uporabe proizvoda koje bi mogle dovesti do opasnih situacija koje rezultiraju štetom na osobama.

Nije dopušten pogon proizvoda u industrijskim područjima koja ne ispunjavaju zahtjeve u pogledu protuekspluzijske zaštite.

Nadalje je zabranjen pogon za:

1. postupke koji nisu navedeni pod popisom uporabe u skladu s namjenom i kod kojih je usisani zrak:
 - pomiješan s iskrama, npr. iz procesa brušenja, koje uslijed njihove veličine i broja mogu prouzročiti oštećenja filtarskog medija pa čak i požar;

- pomiješan s tekućinama, uslijed čega je struja zraka onečišćena parama koje sadrže aerosole ili uljne pare;
- pomiješan s lakozapaljivim, gorivim parama i/ili tvarima koje mogu stvoriti eksplozivne smjese ili atmosfere;
- pomiješan s drugim agresivnim prašinama ili prašinama s abrazivnim djelovanjem, koje oštećuju proizvod i umetnute filtarske elemente;
- pomiješan s organskim, toksičnim tvarima / sastojcima, koji se oslobađaju pri rezanju materijala.

2. lokacije na otvorenom kod kojih je proizvod izložen vremenskim utjecajima jer se proizvod smije postavljati samo u zatvorenim prostorijama.

Ako eventualno postoji varijanta proizvoda namijenjena uporabi na otvorenom, ona se smije postaviti na otvorenom. Vodite računa o tome da je za postavljanje na otvorenom eventualno potreban daljnji pribor.

3.5 Oznake i znakovi na proizvodu

Na proizvodu su postavljene razne oznake i znakovi. Ako se oni oštete ili uklone, na istom ih je mjestu potrebno odmah zamijeniti novima.

Vlasnik je obavezan po potrebi postaviti daljnje oznake i znakove na proizvodu i u njegovoj okolini.

Takve oznake i znakovi mogu se odnositi, na primjer, na propise u vezi nošenja osobnih zaštitnih sredstava.

U zemlji uporabe proizvoda proizvođač na raspolaganje može staviti dodatno potrebne sigurnosne upute i piktograme u skladu s važećim pravom.

3.6 Preostali rizik

Usprkos konstrukcijskim mjerama za smanjenje rizika i poštivanje relevantnih normi, osobito DIN EN ISO 12100 i DIN EN ISO 21904-1, pri uporabi proizvoda prisutni su preostali rizici.

Ovi preostali rizici proizlaze iz procesno uvjetovanih svojstava prikupljanja i separacije zavarivačkog dima pa ih stoga nije moguće potpuno isključiti čak ni u slučaju uporabe u skladu s namjenom.

Sve osobe koje rade na proizvodu i s njime moraju poznavati preostali rizik i slijediti upute koje sprečavaju da ti preostali rizici dovedu do nesreća ili šteta.

Postoje sljedeći preostali rizici:

- **Preostala emisija zavarivačkog dima:** Tehnički nije moguće potpuno prikupljanje svih dimova i plinova koji nastaju pri zavarivanju. Uslijed toga može doći do trajne izloženosti tvarima štetnima za zdravlje.
- **Opasnost za zdravlje u slučaju nedovoljnog prikupljanja:** Učinkovitost usisavanja može biti smanjena u slučaju nepovoljnog prikupljanja (pozicioniranje usisne nape) ili nedovoljnog volumnog protoka zraka.
- **Opasnost u slučaju smetnji postrojenja:** U slučaju ispada ili smanjenog učinka postrojenje može doći do neprimjetnog porasta onečišćenja štetnim tvarima.
- **Oslobađanje opasnih tvari pri radovima preventivnog održavanja:** Pri rukovanju filtarskim elementima može doći do oslobađanja prikupljenih štetnih tvari.
- **Opasnost od požara uslijed iskara ili vrućih čestica:** Usisavanje iskara ili užarenih čestica može dovesti do zapaljenja u filtarskom sustavu.

U okviru procjene rizika vlasnik mora uzeti u obzir ove preostale rizika.

UPOZORENJE

Moguće su teške zdravstvene štete na dišnim organima i dišnim putovima! – Nosite sredstva za zaštitu dišnih putova razreda zaštite FFP2 ili kvalitetnija.

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir s prašinom koja nastaje kod zavarivanja, brušenja i rezanja može prouzročiti nadraživanje kože – nositi zaštitnu odjeću.

Tijekom radova namještanja i opremanja može biti potrebno demontirati lokalne zaštitne uređaje. Uslijed toga nastaju različiti preostali rizici i potencijalne opasnosti, koje si osoblje za rukovanje mora osvijestiti.

Obradu metalnih komada i obradaka provodite samo ako je priključen proizvod s pravilno dimenzioniranim/namještenim usisnim sustavom.

4 Transport i skladištenje

4.1 Transport

UPUTA

Proizvod:

- transportirajte samo u originalnoj ambalaži,
 - nemojte prevrtati,
 - zaštitite od vlage.
-

4.2 Skladištenje

Proizvod treba skladištiti u njegovoj originalnoj ambalaži pri okolnoj temperaturi od -20 °C do +50 °C [68 °F do 122 °F] na suhom i čistom mjestu. Ambalaža se pritom ne smije opterećivati drugim predmetima.

5 Montaža

5.1 Raspakiravanje i montaža proizvoda

POZOR

Samostalnu montažu vlasnik proizvoda smije povjeriti samo upućenom stručnom osoblju.

UPUTA

Radi montaže usisne nape u potpunosti mora biti montiran usisni krak odn. nosivo postolje.

Mora biti pripremljeno opcionalno potrebno polaganje kabela do usisne nape.

Usisni krak ne spada u opseg isporuke proizvoda.

UPUTA

Pri montaži eventualno postojećih dogradnih proizvoda slijedite priložene upute.

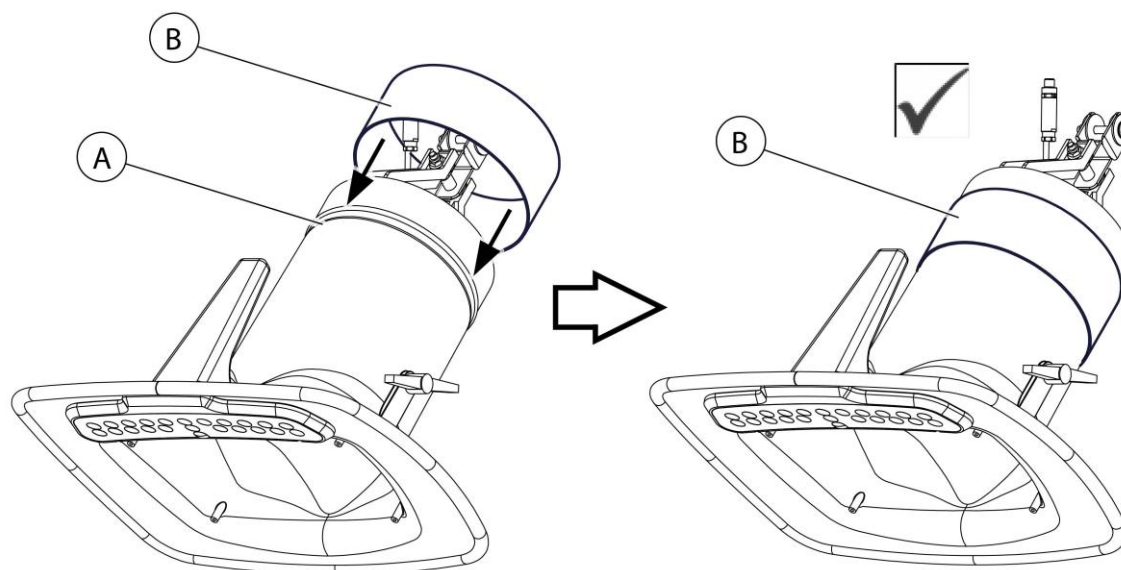
Montažu proizvoda izvršite na sljedeći način:

1. Otvorite pakiranje proizvoda i izvadite proizvod zajedno s priborom.

▲ OPREZ

Oprez – opasnost od oštećenja!

Oprez pri otvaranju oštrim predmetima! Ne rezati duboko!



Slika 3: Montaža – gumeni prsten

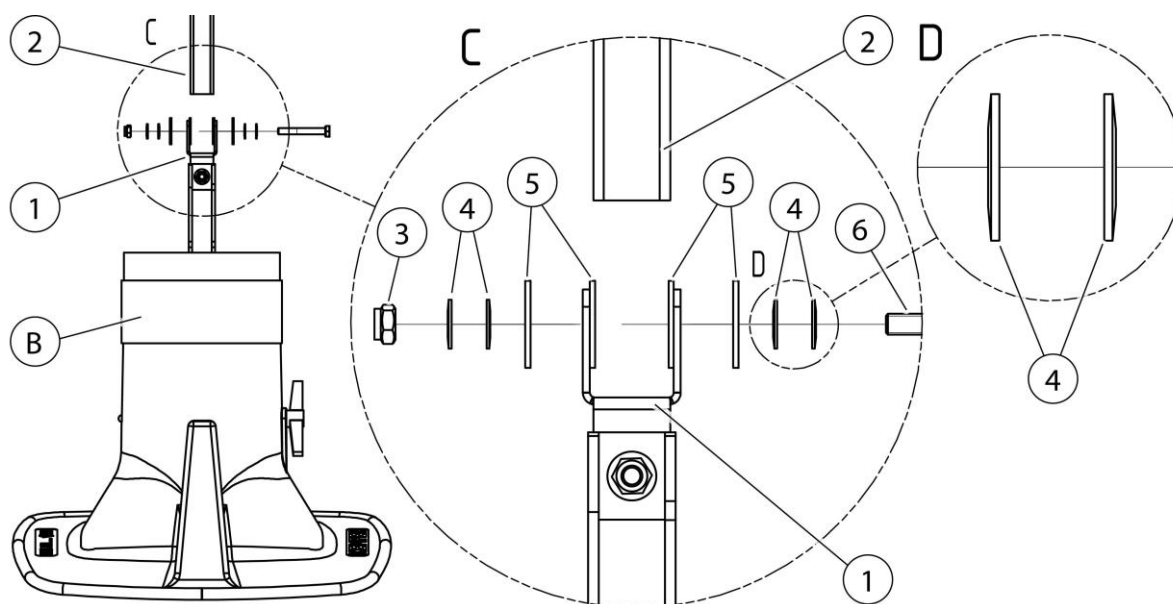
Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
A	Okretni vijenac (zračni raspor)	B	Gumeni prsten (manšeta)

Tabl. 3: Montaža – gumeni prsten

- Prije početka montaže navucite priloženi gumeni prsten (poz. B) preko okretnog vijenca (poz. A) proizvoda u skladu sa slikom.

POZOR

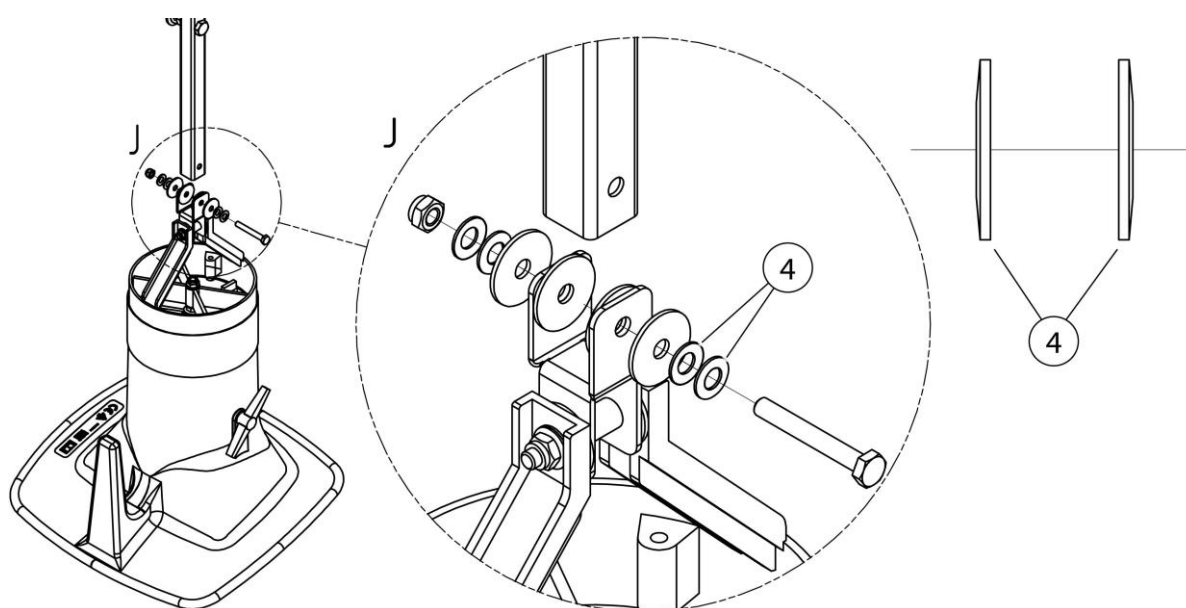
Gumeni prsten služi za brtvljenje zračnog raspora na okretnom vijencu i sprečava usisavanje vanjskog zraka.



Slika 4: Montaža – montiranje proizvoda s nosivim postoljem

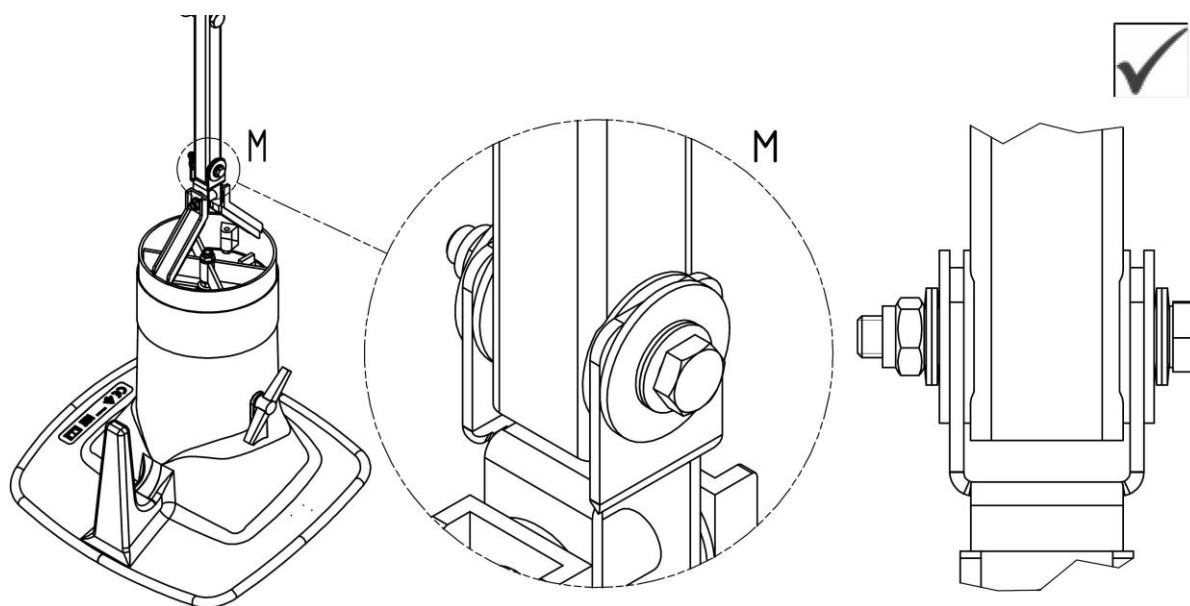
Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Križna spojnica proizvoda	4	Tanjurasta opružna podloška (4x)
2	Četverokutna cijev – nosivo postolje	5	Kočna podloška (4x)
3	Šesterokutna matica	6	Vijak sa šesterokutnom glavom

Tabl. 4: Pozicije na proizvodu



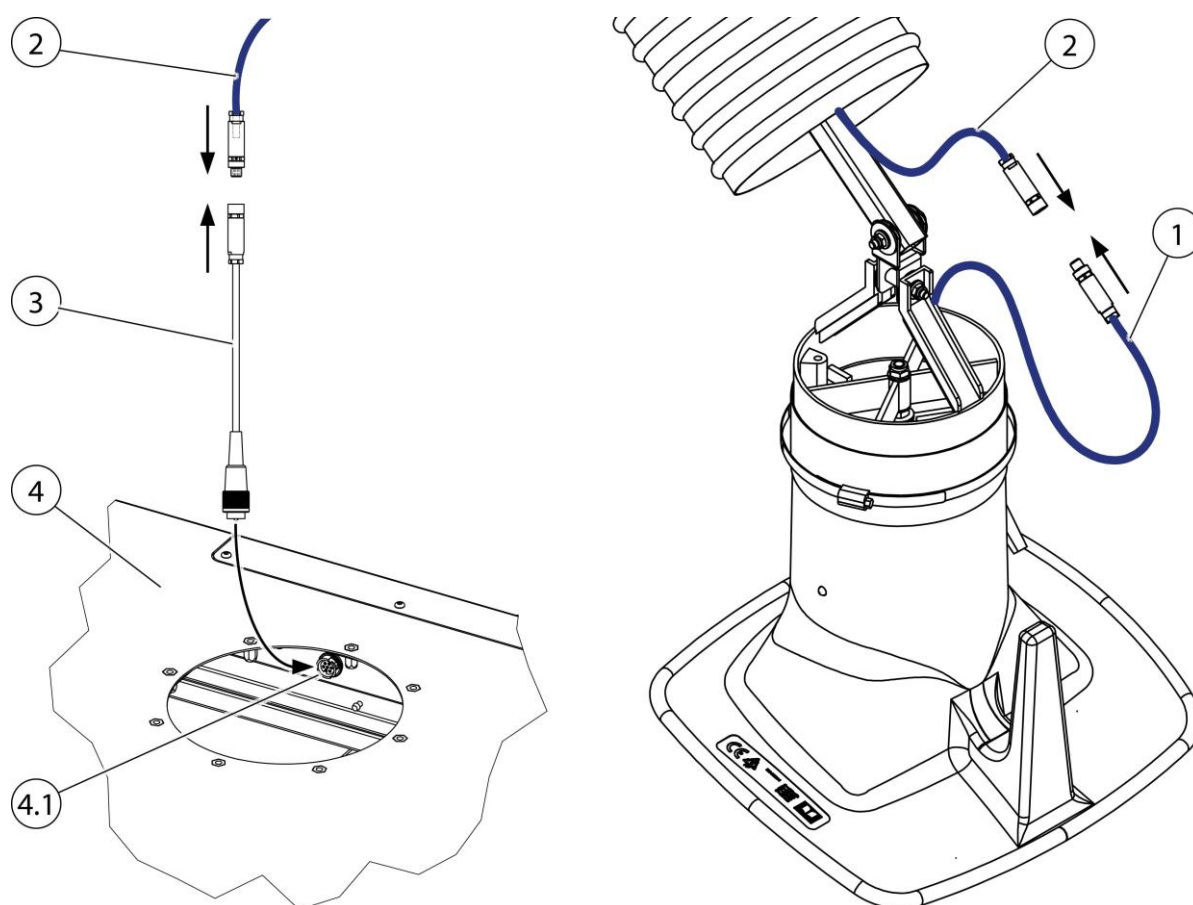
Slika 5: Montaža – montiranje proizvoda s nosivim postoljem

3. Spojite križnu spojnicu (poz. 1) nape s četverokutnom cijevi nosivog postolja (poz. 2). Pritom vodite računa o tome da se kočne podloške (poz. 5) i tanjuraske opružne podloške (poz. 4) montiraju u skladu sa slikom.



Slika 6: Montaža – montiranje proizvoda s nosivim postoljem

5.1.1 Montaža – proizvod sa LED rasvjetnom jedinicom (opcionalno)



Slika 7: Montaža – proizvod s upravljačkim modulom i rasvjetom

Poz.	Naziv	Uputa
1	Priključni kabel proizvoda s utikačem M8	
2	Duljina seta kabela: 5,0 m / 10,0 m / 15,0 m (opcionalno)	Mogućnost odabira ovisno o duljini usisnog kraka (pogledajte poglavlje „Rezervni dijelovi i pribor“)
3	Adapterski kabel	Adapter za priključivanje na usisni sustav i set kabela
4	Usisni uređaj	Prikaz primjera
4.1	Priključna utičnica	Prikaz primjera

Tabl. 5: Montaža – priključak upravljačkog modula

UPUTA

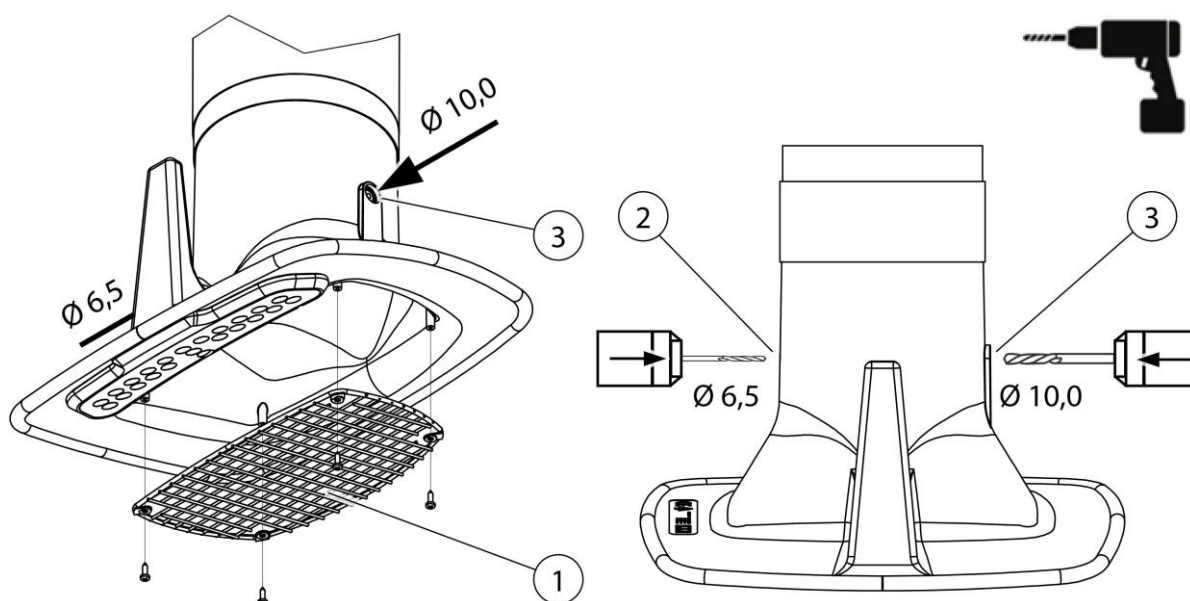
Položite kabel u skladu sa slikom, priključite ga i učvrstite spojnim navojem.

Pri polaganju kabela vodite računa o tome da ne bude prignječen ili vlačno opterećen.

5.2 Montaža – opcionalni pribor

5.2.1 Montaža zaporne zaklopke (opcionalno)

Montažu zaporne zaklopke izvršite na sljedeći način:

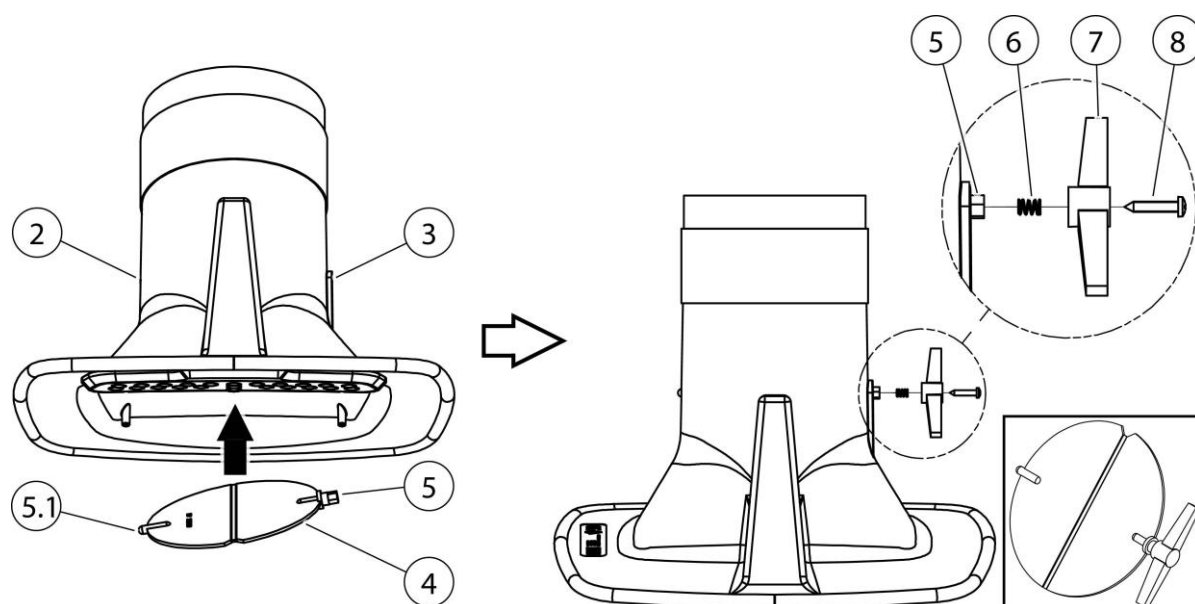


Slika 8: Montaža – priprema usisne nape

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Zaštitna rešetka	3	Vodeći provrt Ø 10,0 mm
2	Vodeći provrt Ø 6,5 mm		

Tabl. 6: Montaža – priprema usisne nape

1. Pripremite zapornu zaklopku. (Pogledajte i poglavlje „Rezervni dijelovi i pribor“.)
2. Demontirajte zaštitnu rešetku (poz. 1).
3. Izbušite potrebne provrte u skladu sa slikom: Vodeći provrt (poz. 2) = bušite Ø 6,5 mm
Vodeći provrt (poz. 3) = bušite Ø 10,0 mm



Slika 9: Montaža – montiranje zaporne zaklopke

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
2	Vodeći provrt Ø 6,5 mm	5.1	Vodeći svornjak – zaporna zaklopka
3	Vodeći provrt Ø 10,0 mm	6	Spiralna opruga
4	Zaporna zaklopka	7	Zakretna ručka
5	Vodeći svornjak sa šesterobridom – zaporna zaklopka	8	Vijak – križni prorez

Tabl. 7: Montaža – montiranje zaporne zaklopke

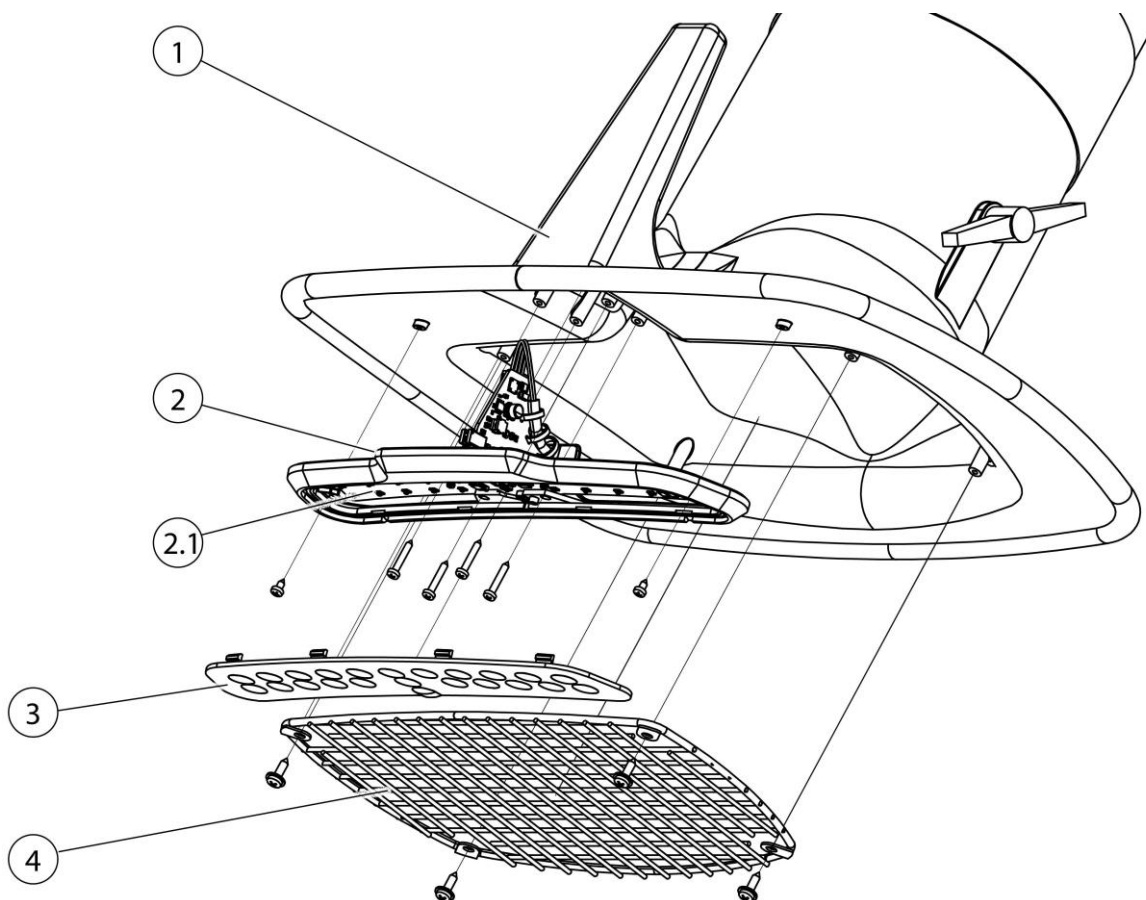
4. Umetnite zapornu zaklopku u napu. U tu svrhu najprije umetnite vodeći svornjak sa šesterobridom (poz. 5) u vodeći provrt (poz. 3).
5. Nakon toga umetnite zapornu zaklopku u napu uz malo pritiska i savijanja tako da vodeći svornjak (poz. 5.1) uskoči u vodeći provrt (poz. 2).
6. Pričvrstite vijcima zakretnu ručku (poz. 7) sa zapornom zaklopkom (poz. 5) u skladu sa slikom. Pri pričvršćivanju vijcima vodite računa o (poz. 5, 6, 7 i 8).

UPUTA

Pri učvršćivanju vijcima vodite računa o tome da se zakretna ručka pričvrsti paralelno u liniji sa zapornom zaklopkom.

5.2.2 Montaža LED rasvjetne jedinice (opcionalno)

Montažu LED rasvjetne jedinice izvršite na sljedeći način:



Slika 10: Montaža – LED rasvjetna jedinica

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Usisna napa	3	Ploča s lećama
2	LED rasvjetna jedinica/ okvir za montažu	4	Zaštitna rešetka
2.1	LED upravljački modul		

Tabl. 8: Montaža – LED rasvjetna jedinica

1. Pripremite LED rasvjetnu jedinicu (pogledajte i poglavlje „Rezervni dijelovi i pribor”).
2. Demontirajte zaštitnu rešetku (poz 4).
3. Demontirajte ploču s lećama (poz. 3) (pogledajte i poglavlje „Preventivno održavanje – zamjena ploče s lećama”).
4. Demontirajte LED rasvjetnu jedinicu / okvir za montažu. U tu svrhu odvrnite šest pričvrsnih vijaka.
5. Montirajte novu LED rasvjetnu jedinicu (poz. 2) i ponovno je pričvrstite pomoću šest pričvrsnih vijaka.

POZOR

Oprezno uvrćite oba vanjska kratka vijka uz mali zakretni moment sve dok brtvena površina ne nalegne.

▲ OPREZ

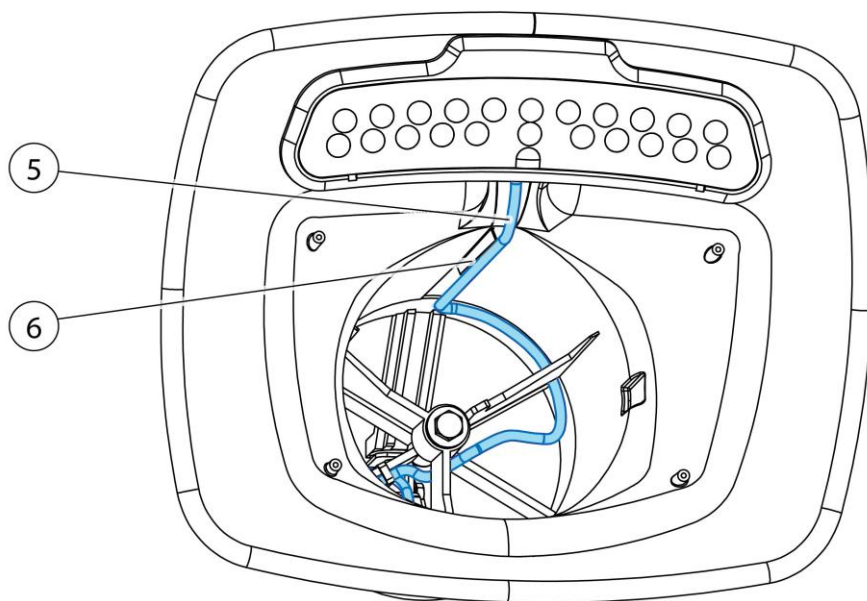
Oprez – nemojte oštetiti LED upravljački modul!

LED upravljački modul i LED-ovi koji se nalaze na njemu osjetljivi su na mehaničko opterećenje i elektrostatičko pražnjenje.

Izbjegavajte bilo kakvo doticanje komponenti upravljačkog modula.

6. Umetnite ploču s lećama (poz. 3). U tu svrhu umetnite ploču s lećama u LED rasvjetnu jedinicu i zatim je pritisnite sa svih strana tako da se svi jezičci za aretiranje čujno aretiraju.

Polaganje kabela:

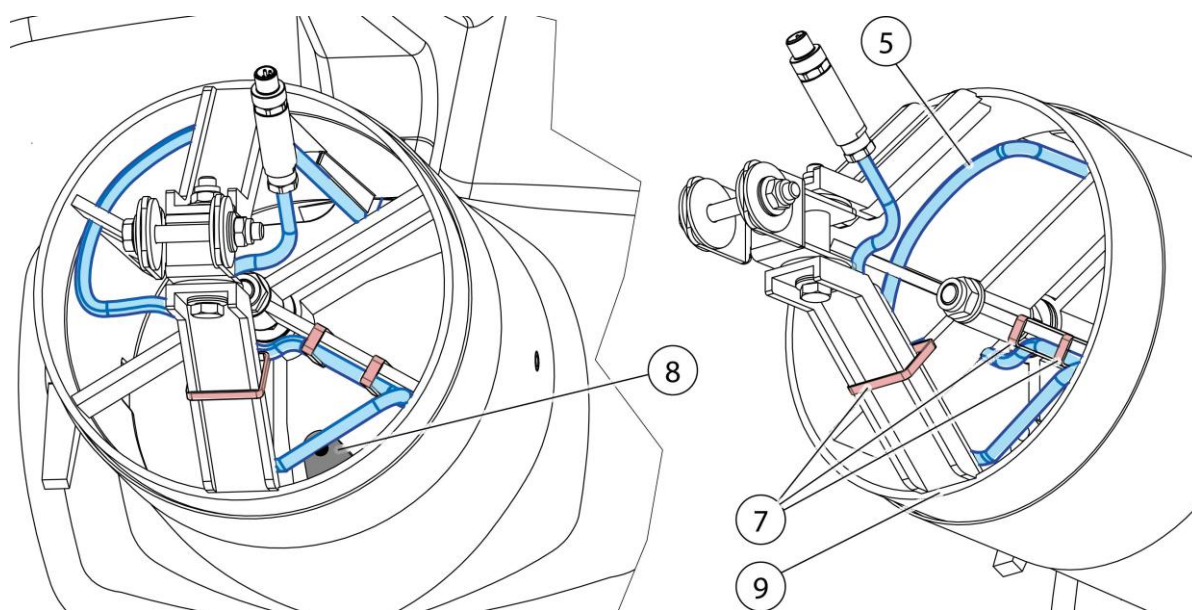


Slika 11: Montaža – polaganje kabela

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
5	Priključni kabel	6	Vodilica za kabel

Tabl. 9: Montaža – polaganje kabela

7. Pritisnite priključni kabel (poz. 5) u vodilicu za kabel u skladu sa slikom.



Slika 12: Montaža – polaganje kabela

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
------	-------	------	-------

5	Priključni kabel	8	Graničnik – okretni vijenac
7	Kabelska vezica	9	Okretni vijenac

Tabl. 10: Montaža - polaganje kabela

8. Položite priključni kabel (poz. 5) u velikoj omći u okretnom vijencu (poz. 9) u skladu sa slikom.
9. Učvrstite kabel (poz. 5) priloženim kabelskim vezicama (poz. 7).

POZOR

Mogućnost oštećenja priključnog kabela!

Pri polaganju u okretni vijenac osigurajte da kabel ne bude prignječen niti vlačno opterećen.

Zakrenite okretni vijenac čitavim područjem gibanja (oko 330°) i ispitajte da kabel nije prignječen ili vlačno opterećen.

UPUTA

Pri daljnjoj montaži postojećih dogradnih dijelova slijedite priložene upute.

6 Korištenje

Sve osobe kojima su povjereni uporaba, preventivno održavanje i popravak proizvoda mora temeljito pročitati i razumjeti ove Upute za uporabu kao i upute za eventualne dogradne proizvode i pribor.

6.1 Kvalifikacije osoblja za rukovanje

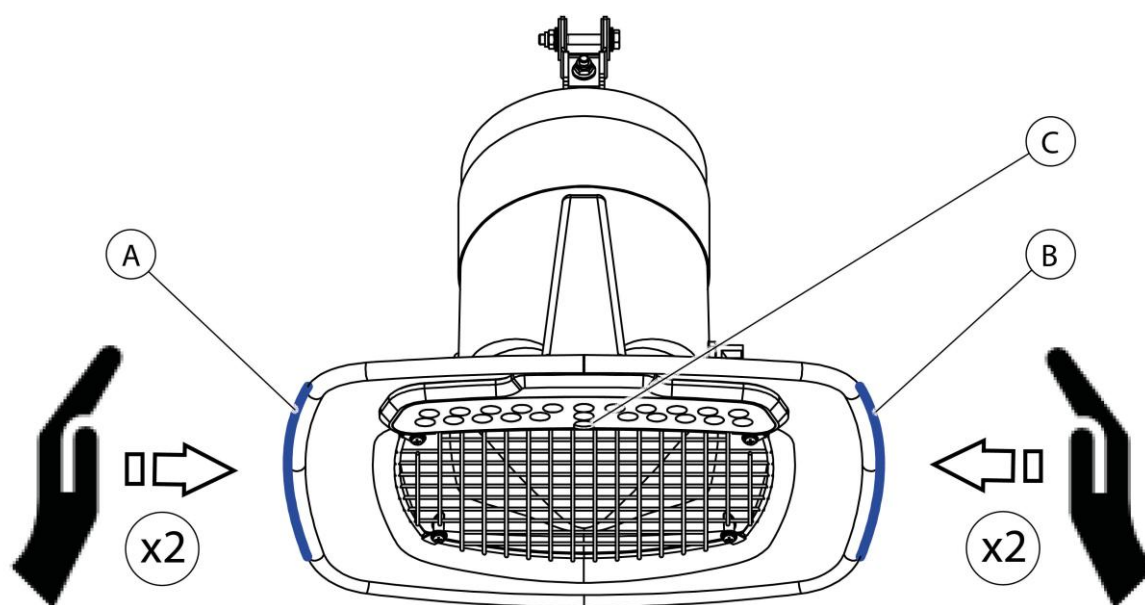
Samostalnu primjenu proizvoda vlasnik proizvoda smije povjeriti samo osobama koje su dobro upoznate s tim zadatkom.

Upoznatost sa zadatkom uključuje i upućenost dotičnih osoba u skladu s njihovim zadatkom te poznavanje Uputa za uporabu i eventualnih pogonskih uputa.

Proizvod treba koristiti samo osposobljeno ili upućeno osoblje za rukovanje. Samo je na taj način moguće postići rad svih zaposlenika uz svijest o sigurnosti i opasnostima.

6.2 Upravljački elementi

Varijanta proizvoda s upravljačkim modulom i LED rasvjetnom jedinicom opremljena je integriranim senzorima udarca i ubrzanja koji reagiraju na dvostruki dodir i izvide uklopne funkcije.



Slika 13: Upravljački elementi

Poz.	Naziv	Funkcija
A	Dodirna površina (dvostruki dodir)	Uključuje i isključuje rasvjetnu jedinicu.

B	Dodirna površina (dvostruki dodir)	Uključuje/isključuje priključeni usisni uređaj.
C	LED statusa	Signalizira status funkcije. Pogledajte poglavlje: Uklanjanje smetnji

Tabl. 11: Upravljački elementi

Kodovi treperenja LED-a statusa – normalni pogon

Kod treperenja	Boja treperenja	Funkcija
1x u 2 sekunde	Zelena	Proizvod je spreman za funkciju
1x u sekundi	Magenta	Uključena je rasvjetna jedinica
2x u sekundi	Magenta	Uključen je usisni uređaj
Stalno svjetlo	Magenta	Uključeni su rasvjetna jedinica i usisni uređaj
Kratkotrajni bljesak	Plava	Rukovanje – detektiran je dvostruki pritisak

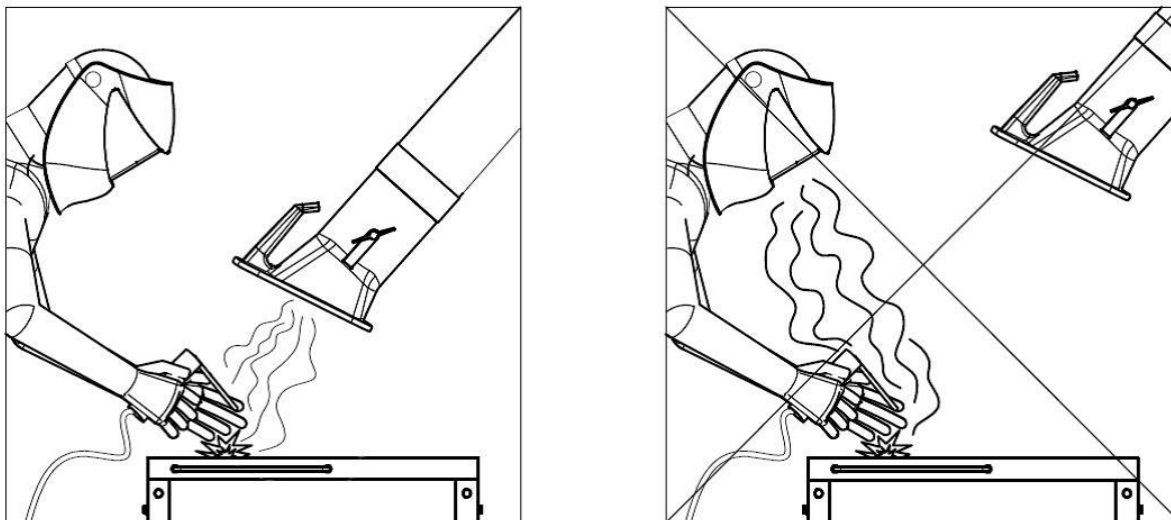
Tabl. 12: LED statusa – kodovi treperenja

UPUTA

Daljnje kodove treperenja LED-a potražite u poglavlju „Uklanjanje smetnji”.

6.3 Pozicioniranje usisne nape

Usisni krak, odn. usisna napa konstruirani su tako da se lako mogu namjestiti i naknadno pomicati jednom rukom. Usisna napa pritom samonosivo zadržava svoj optimalno namješteni položaj. Nadalje, i usisna napa i usisni krak mogu se zakretati za 360° pa je stoga moguće namjestiti gotovo svaki položaj. Za dovoljno prikupljanje zavarivačkog dima važno je da je usisna napa uvijek pravilno pozicionirana. Pravilan položaj možete pogledati na sljedećoj slici.



Slika 14: Pozicioniranje usisne nape

- Pozicionirajte usisni krak tako da se usisna napa nalazi ukoso oko 25 cm iznad mjesta zavarivanja.
- Usisnu napu potrebno je pozicionirati uzimajući u obzir termički uvjetovana kretanja dima tako da usisni domet sigurno zahvaća zavarivački dim.
- Usisnu napu uvijek primaknite dotičnom mjestu zavarivanja.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju pogrešno pozicionirane usisne nape, odn. premale usisne snage nije zajamčeno dovoljno prikupljanje zraka koji sadrži opasne tvari putem usisne nape. Na taj način u područje disanja osoblja za rukovanje mogu dospjeti opasne tvari i prouzročiti štete za zdravlje!

7 Održavanje

Upute opisane u ovom poglavlju valja smatrati minimalnim zahtjevima. Ovisno o pogonskim uvjetima mogu biti potrebne daljnje upute kako bi se proizvod održavao u optimalnom stanju.

Radove preventivnog održavanja i održavanja koji su opisani u ovom poglavlju smije izvoditi samo specijalno osposobljeno vlasnikovo osoblje za održavanje.

Rezervni dijelovi koji su potrebni za uporabu moraju odgovarati tehničkim zahtjevima koje je utvrdio proizvođač.

To je načelno zajamčeno u slučaju originalnih rezervnih dijelova.

Potrebno je voditi brigu o sigurnom i ekološki prihvatljivom zbrinjavanju pogonskih materijala i zamjenskih dijelova.

Kod radova održavanja potrebno je obratiti pozornost na sigurnosne upute navedene u ovim Uputama za uporabu.

7.1 Njega

Njega proizvoda u biti se ograničava na čišćenje svih površina proizvoda kao i, ako postoje, na kontrolu filtarskih uložaka.

Obratite pozornost na upozorenja navedena u poglavlju „Sigurnosne upute za održavanje i za uklanjanje smetnji”.

UPUTA

Ne čistite proizvod komprimiranim zrakom! Time bi u okolni zrak mogle dospjeti čestice prašine i/ili čestice prljavštine.

Primjerena njega pomaže dugoročno sačuvati funkcionalno stanje proizvoda.

U svrhu optimalne njege i čišćenja praškasto lakiranih površina valja obratiti pozornost na sljedeće:

- Proizvod temeljito čistite jedanput mjesečno ili po potrebi.
- Vanjske površine proizvoda čistite prikladnim industrijskim usisavačem razreda prašine H ili vlažnim mekanim krpama / industrijskom vatom.
- U slučaju tvrdokornih zaprljanja koristite uobičajena sredstva za čišćenje u kućanstvu. Izbjegavajte jako trljanje.
- Ne koristite abrazivna sredstva koja ostavljaju ogrebotine.
- Ne koristite kisela ili jako lužnata sredstva za čišćenje.

- Ne koristite organska otapala, estere, ketone, alkohole, ugljikovodike ili slično.

7.2 Preventivno održavanje

Redovita kontrola i preventivno održavanje koje treba uslijediti najmanje jedanput mjesečno pozitivno utječu na sigurno funkcioniranje proizvoda.

Obratite pozornost na upozorenja u vezi održavanja navedena u poglavlju „Sigurnost”.

▲ UPOZORENJE

Upozorenje na teške tjelesne ozljede

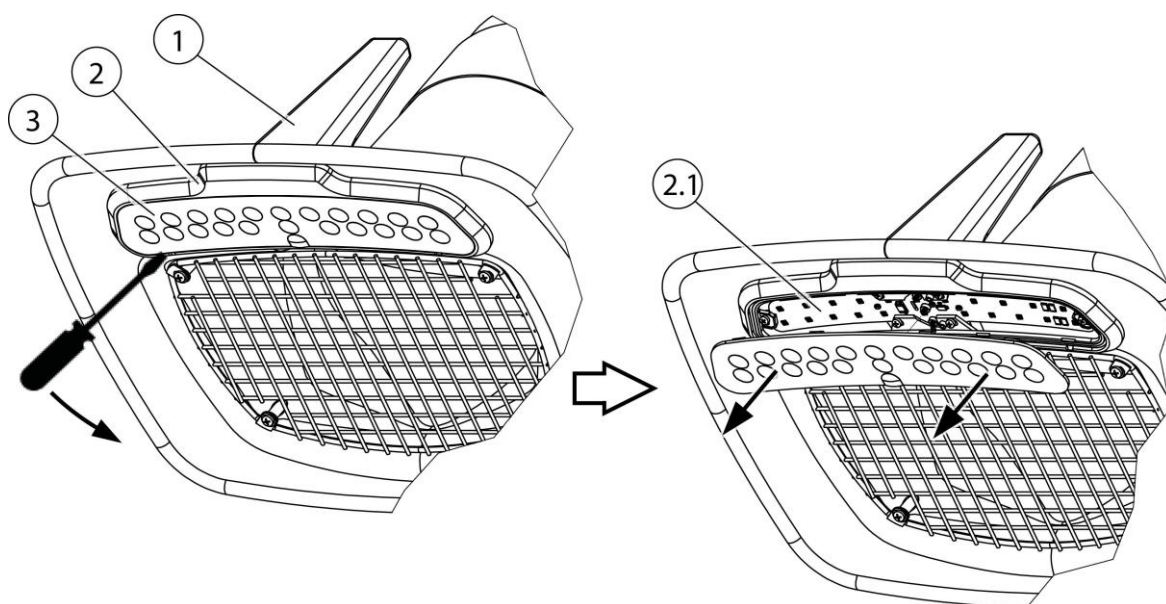
U slučaju pogrešnog ponašanja postoji opasnost od teških tjelesnih ozljeda, npr. opasnost od prignječenja, trganja prstiju ili šake uslijed nekontroliranih gibanja pojedinačnih elemenata stroja.

Radove popravaka i preventivnog održavanja na proizvodu smije izvoditi samo osposobljeno i ovlašteno stručno osoblje uzimajući u obzir sigurnosne upute i važeće propise u vezi sprečavanja nesreća!

Radovi preventivnog održavanja i održavanja te traženje pogrešaka smiju se izvoditi samo pri isključenom sustavu.

7.3 Preventivno održavanje – zamjena ploče s lećama

Zamjenu podloške leće izvršite na sljedeći način:



Slika 15: Preventivno održavanje – zamjena ploče s lećama

Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
1	Usisna napa	2.1	LED – upravljački modul
2	LED rasvjetna jedinica	3	Ploča s lećama

Tabl. 13: Preventivno održavanje – zamjena ploče s lećama

1. Pripremite novu ploču s lećama (poz. 3).
2. Demontirajte neispravnu ploču s lećama. U tu svrhu postavite odgovarajući polužni alat između LED rasvjetne jedinice i ploče s lećama u skladu sa slikom i oprezno izdignite ploču s lećama. Zatim ručno odvrnite ploču s lećama.

▲ OPREZ

Oprez – nemojte oštetiti LED upravljački modul!

LED upravljački modul i LED-ovi koji se nalaze na njemu osjetljivi su na mehaničko opterećenje i elektrostatičko pražnjenje.

Izbjegavajte bilo kakvo doticanje komponenti upravljačkog modula.

3. Umetnite ploču s lećama (poz. 3). U tu svrhu umetnite ploču s lećama u LED rasvjetnu jedinicu i zatim je pritisnite sa svih strana tako da se svi jezičci za aretiranje čujno aretiraju.

7.4 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputa
Ne prikuplja se sav dim	Zaporna zaklopka usisne nape je zatvorena	Otvorite zapornu zaklopku.
	Prisutan je propuh	Uklonite propuh.
	Prevelik razmak od mjesta zavarivanja	Primaknite usisnu napu mjestu zavarivanja.
	Blokiran je protok zraka	Ispitajte protok zraka.
Usisna napa ne funkcionira	Nije prisutna opskrba naponom	Dajte da električar ispita opskrbu naponom.
	Usisni uređaj nije uključen	Uključite usisni uređaj.

Tabl. 14: Uklanjanje smetnji

Kod treperenja (crveno)	Mogući uzrok	Uputa
1x u sekundi	Nedostaje opskrba naponom	Pogreška ožičenja, neispravan kabel - dajte da ga ispita električar
2x u sekundi	Previsoka okolna temperatura.	Prozračite radno mjesto i pobrnite se za dovoljno hlađenje.
3x u sekundi	Uključeno je preveliko opterećenje Kratki spoj Neispravan upravljački modul	Odvojite proizvod na 30 sekundi od mrežnog napona. Zamijenite upravljački modul i dajte da ga ispita električar.
4x u sekundi	Pogreška komponente upravljačkog modula	Odvojite proizvod na 30 sekundi od mrežnog napona. Zamijenite upravljački modul. Dajte da ga ispita električar.

Tabl. 15: Uklanjanje smetnji – kodovi treperenja

UPUTA

Ako se smetnja ne može ukloniti na strani kupca, valja kontaktirati proizvođačev servis.

8 Zbrinjavanje

▲ UPOZORENJE

Kod osjetljivih osoba dolazak kože u dodir sa zavarivačkim dimom itd. može prouzročiti nadražaje kože!

Radove demontaže na proizvodu smije izvoditi samo osposobljeno i ovlašteno stručno osoblje uzimajući u obzir sigurnosne upute i važeće propise u vezi sprečavanja nesreća!

Mogućnost teških zdravstvenih oštećenja dišnih organa i dišnih putova!

Kako bi se spriječio dolazak u dodir s česticama prašine i njihovo udisanje, koristite zaštitnu odjeću, zaštitne rukavice i sustav za zaštitu disanja s dovodom čistog zraka pomoću puhala!

Prilikom radova demontaže valja izbjegavati oslobađanje opasnih čestica prašine kako ne bi došlo do šteta za osobe u okolini.

▲ OPREZ

Kod svih radova na proizvodu i s njime potrebno je pridržavati se zakonskih obveza u vezi sprečavanja nastanka otpada i njegovog propisnog iskorištavanja/uklanjanja.

8.1 Plastični materijali

Plastične materijale koji se eventualno koriste potrebno je sortirati u najvećoj mogućoj mjeri. Plastik treba zbrinuti uzimajući u obzir zakonske propise.

8.2 Metali

Metale koji se eventualno koriste potrebno je sortirati i zbrinuti. Zbrinjavanje mora izvršiti ovlaštena tvrtka.

8.3 Filtarski elementi

Filtarske elemente koji se eventualno koriste valja zbrinuti uzimajući u obzir zakonske propise.

9 Dodatak

9.1 EU Izjava o ugradnji

Naziv: Dogradni proizvod
Serija: The Hood / The Hood Pro
Tip: 79105, 79106 (eventualno odstupajući broj artikla u slučaju druge varijante proizvoda)
ID stroja: (serijski broj) pogledajte natpisnu pločicu na proizvodu
Proizvod je razvijen, konstruiran i proizveden kao djelomično dovršeni stroj u skladu s direktivama Europske zajednice 2006/42/EZ – Direktiva o strojevima

Tvrtka: Na vlastitu odgovornost
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden
Djelomično dovršeni stroj smije se staviti u pogon tek kad se utvrdi da stroj u koji se on ugrađuje odgovara odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Primijenjene su sljedeće usklađene norme:

EN ISO 12100:2010 Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje

EN 60204-1:2018 Sigurnost strojeva – Električna oprema

EN ISO 13849-1:2023 Sigurnost strojeva – Upravljački sustavi

EN IEC 61000-6-1:2019 Elektromagnetska kompatibilnost (EMC)

EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetska kompatibilnost – Otpornost na emitiranje elektromagnetskih smetnji

EN 60598-1+A:2021 Svjetiljke – Opći zahtjevi i ispitivanja

Potpuni popis primijenjenih normi, direktiva i specifikacija nalazi se kod proizvođača.
Postoje Upute za uporabu proizvoda.

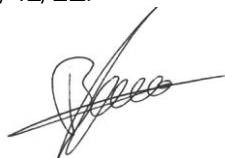
Ovlaštena osoba:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Njemačka

Gore navedena osoba ovlaštena je za sastavljanje tehničke dokumentacije u skladu s Dodatkom VII Direktive 2006/42/EZ.

Vreden, 10.04.2026

Mjesto, datum



B. Kemper

Direktor

Podaci o potpisniku

9.2 UKCA Declaration of Installation

Designation: Installation products
 Series: The Hood / The Hood Pro
 Type: **79105, 79106** (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: (Serial number) see type plate on product
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

Company: At the sole responsibility of
KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
 BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
 BS EN IEC 61000-6-1:2019 Electromagnetic compatibility (EMC)
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 BS EN 60598-1+A:2021 Luminaires - General requirements and tests

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 10.04.2026
 Place, date

B. Kemper

CEO
 Identification of the signatory

9.3 Tehnički podaci

Naziv	S rasvjetom	Bez rasvjete
Tip	79105	79106
Usisno polje sukladno prema normi	DIN EN ISO 21904-1	
Uisni učin Q (minimalni volumni protok prema DIN EN 21904) m ³ /h [CFM]	640 [377]	
Dopuštena okolna temperatura (pogon) °C [°F]	5 do +40 [+41 do +104]	
Dimenzije osnovnog proizvoda Š x V x D	Pogledajte list s mjerama	
Zakretni kut °	360	
Težina osnovnog proizvoda kg [lbs]	2,14 [4,72]	2,07 [4,56]
Materijal kućišta	Polipropilen	
Opskrbni napon V AC	24 V AC	--
Boja svjetla K	5000	--
Svjetlosni tok	500	--
Širina rasvjete (pri visini od 400 mm [15.7 in] i intenzitetu svjetla 100-25 %) mm [in]	510 x 445 [20,1 x 17,5]	--

Tabl. 16: Tehnički podaci

9.4 Rezervni dijelovi

Red. br.	Naziv	Br. art.
1	Set kabela 5,0 m [16 ft]	3605552
2	Set kabela 10,0 m [33 ft]	3605553
3	Set kabela 15,0 m [49 ft]	3605554
4	Viličasta glava	1350352
5	Okretni vijenac uključujući viličastu glavu i vijke	7960419
6	Set gumenih prstenova za zaštitu crijevnih obujmica (10 komada)	1060290
7	Set za zaštitu rubova	1400072
8	Set ploča s lećama (5 komada)	1990035
9	Crijevna obujmica	1990036

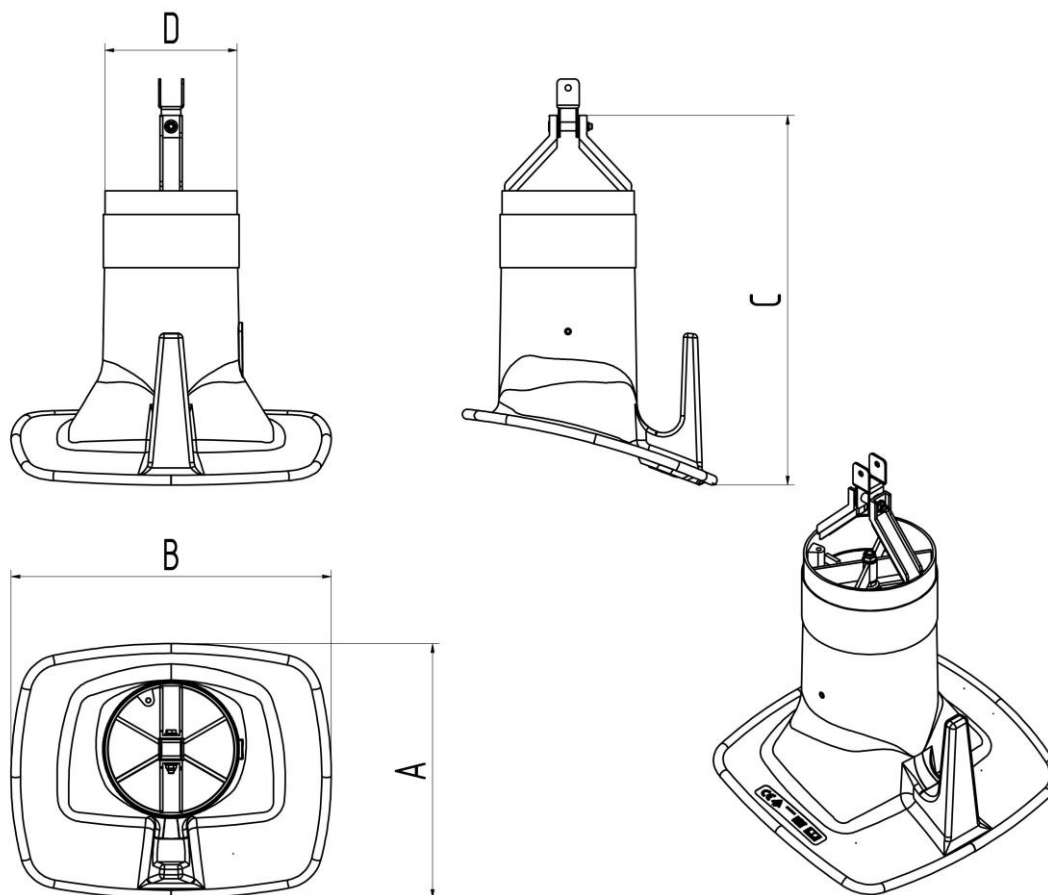
Tabl. 17: Rezervni dijelovi

9.5 Dijelovi pribora

Red. br.	Naziv	Br. art.
1	Set zapornih zaklopki	791030002
2	Set zaštitnih rešetki (crni)	1272520
3	LED rasvjetna jedinica – set za naknadno opremanje	1990056

Tabl. 18: Dijelovi pribora

9.6 List s mjerama



Slika 16: List s mjerama

Simbol	Dimenzije mm [in]	Simbol	Dimenzije mm [in]
A	287 [11,3]	C	417 [16,4]
B	316 [14,2]	D	150 [5,9]

Tabl. 19: List s mjerama

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

